

CONTENTS

In Honor of Hans-Erich Keller	xi
Acknowledgments	xv
The Publications of Hans-Erich Keller: 1952–92	xvii
I. The <i>Chanson de geste</i>	
“Ço dit la geste”: Reflections on the Poetic Restoration of History in <i>The Song of Roland</i>	
Karl D. Uitti, Princeton University	1
<i>Judicium Dei</i> and the Structure of <i>La Chanson de Roland</i>	
Emanuel J. Mickel, Jr., Indiana University	29
Sur les traces du site origininaire de la “Bataille de Larchant” de Guillaume et de Vivien: Une énigme de la <i>Chanson de Guillaume</i> résolue par la <i>Chanson de Roland</i>	
André de Mandach, Université de Neuchâtel	49
Roland’s Apple: Truthful and Untruthful Discourse in <i>La Chanson de Roland</i>	
Rupert T. Pickens, University of Kentucky	73
Un Héros épique atypique: Le chien d’Auberi dans <i>Macaire</i>	
Jean Subrenat, Université de Provence	81

Encore le <i>vers orphelin</i> : Intérêt stylistique et originalité au treizième siècle Bernard Guidot, Université de Strasbourg	97
The <i>P</i> Continuation of <i>Huon de Bordeaux</i> William W. Kibler, University of Texas	117
Guillaume au Court Nez et les premiers historiens d'Orange Alice M. Colby-Hall, Cornell University	151
II. French Literature of the Court	
<i>Fine amor</i> in Thomas's <i>Tristan</i> Douglas Kelly, University of Wisconsin-Madison	167
Tristan/Renart “revisité” Jacques Ribard, Université de Picardie	181
<i>Partonopeu de Blois</i> and Chrétien de Troyes Peter S. Noble, University of Reading	195
<i>Amours</i> au pluriel dans les rondeaux et les refrains Philippe Ménard, Université de Paris-Sorbonne	213
Narrative Technique in Fourteenth-Century France: Froissart and His <i>Chroniques</i> William Calin, University of Florida	227
Convention and Innovation in <i>Le Chevalier du papegau</i> Norris J. Lacy, Washington University	237
Christine de Pizan, <i>Le Ditié de Jehanne d'Arc</i> François Suard, Université de Paris-Nanterre	247

III. Drama

Du double à l'unité: Les Sarrasins dans *Le Jeu de saint Nicolas*

Jean Dufournet, Université de la Sorbonne Nouvelle 261

The Sponsorship of Drama in Lille

Alan E. Knight, Pennsylvania State University 275

Image—Text—Drama: The Iconography of the
Passion Isabeau (1398)

Edelgard E. DuBruck, Marygrove College (Emerita) 287

IV. Occitan Studies

The Etymology of *Midons*

William D. Paden, Northwestern University 311

Une Chanson *facile* de Raimbaut d'Orange:

“Aussi mou / un sonet nou” (P.-C. 389,3)

Marc Vuijstekе, Collège de Europe, Bruges 337

Strange Bedfellows: Giraut de Bornelh and Bertran
de Born

Elizabeth W. Poe, Tulane University 359

Les Poésies de Peire Espanhol: Édition critique
et traduction

Peter T. Ricketts, Queen Mary and Westfield
College, London 383

V. Literary History

“Neither Flesh nor Fish, nor Good Red Herring”:
The Case of Anglo-Norman Literature

Keith Busby, University of Oklahoma 399

The Phallic Leek Lowanne E. Jones, University of Cincinnati	419
VI. Romance and French Linguistics	
What Epigraphic Sources Can Tell Us about Spoken Latin and Its Regional Variations Paul A. Gaeng, University of Illinois	429
L'Altfranzösisches Wörterbuch de Tobler-Lommatzsch annoté de la main d'Arthur Långfors Aimo Sakari, University of Jyväskylä	447
Murder by Stealth: <i>Traïson</i> in Old French Literature F. R. P. Akehurst, University of Minnesota	459
A Note on the Syntax of Old French <i>Estovoir</i> Richard O'Gorman, University of Iowa	475
Styles of Verbal Blazon in the Reign of Edward I Gerard J. Brault, Pennsylvania State University	489
Vers une typologie des fautes dans le <i>FEW</i> : Le redoublement des étymologies, des articles et des attestations Kurt Baldinger, Universität Heidelberg	507
The Incipient Inflexion in French-Based Creoles Ernst Pulgram, University of Michigan (Emeritus)	533